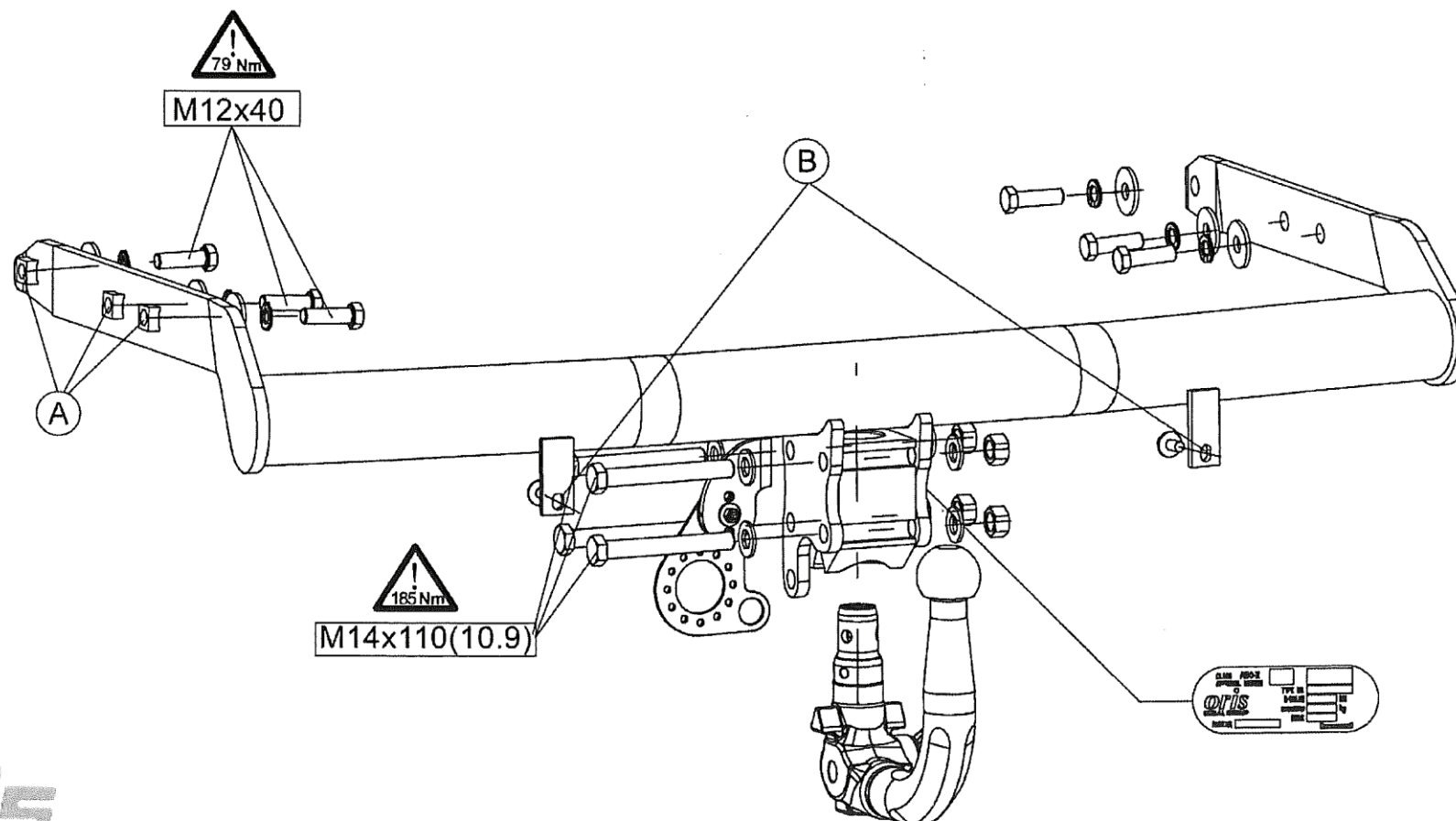
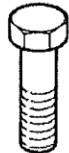
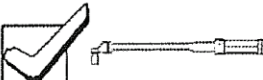
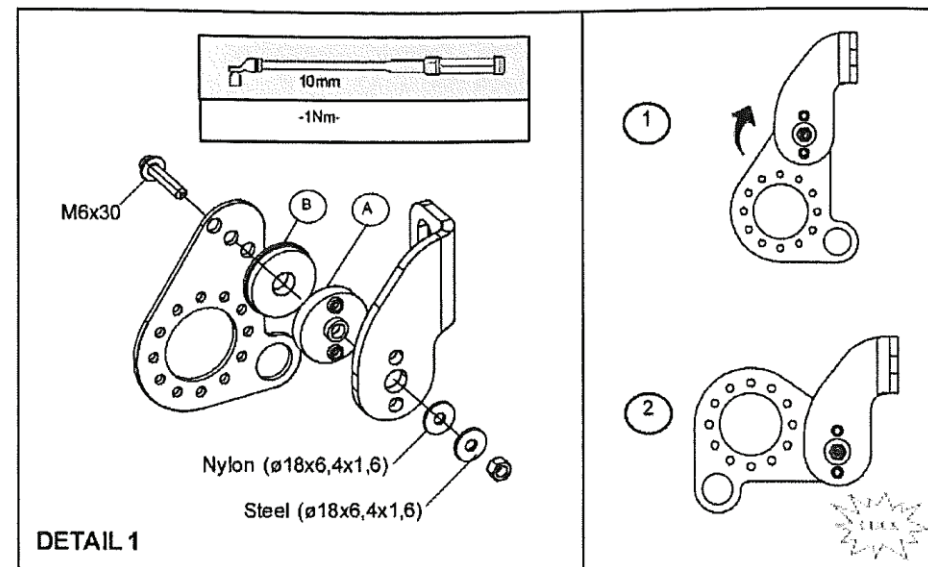


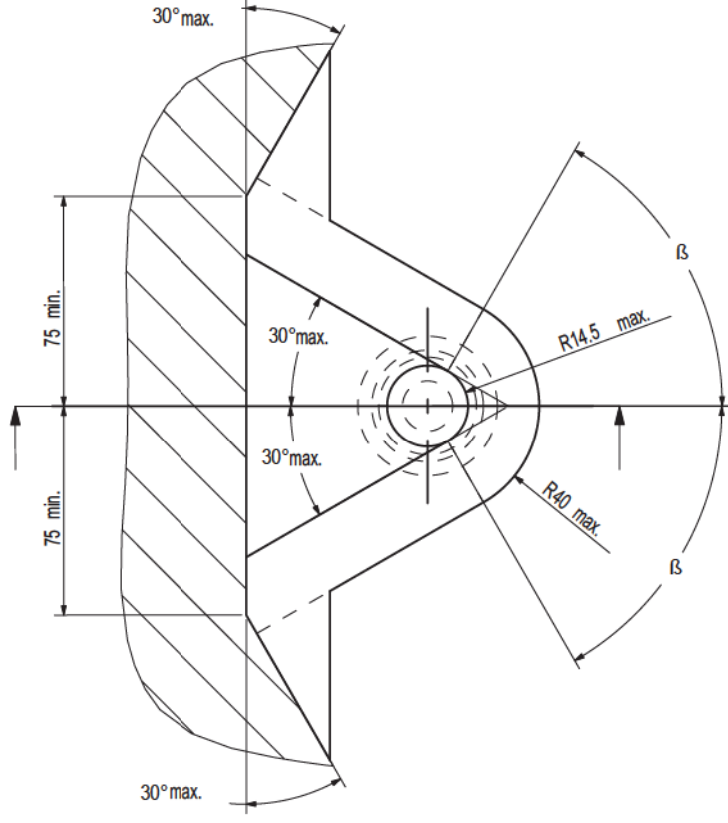
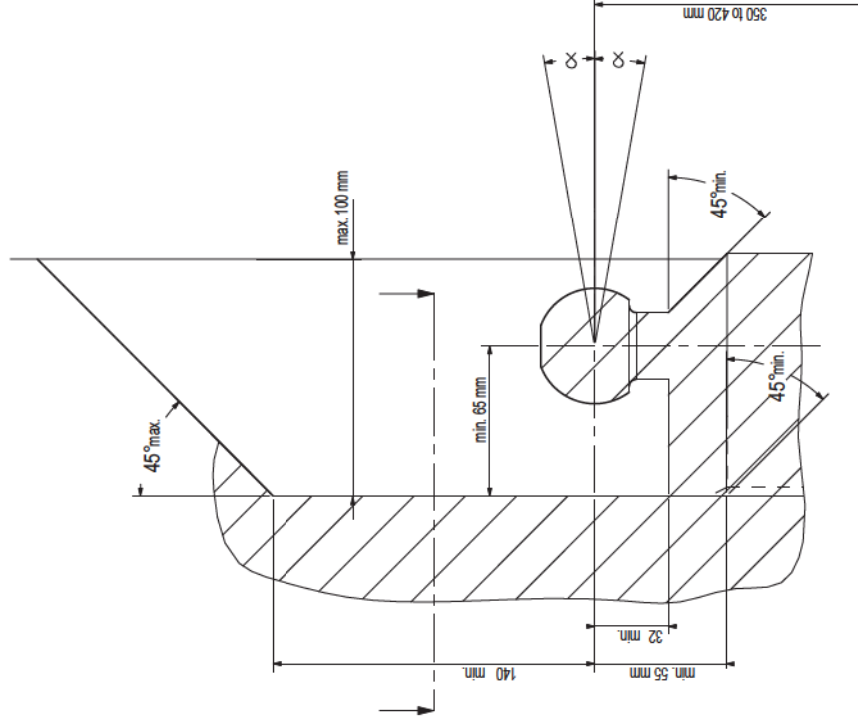
NL D GB F E DK N S FIN I CZ PL H Montagehandleiding Montageanleitung Fitting instruction Instruction de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandleiding Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Instrukcja montażu Szerelési utasítás	Partnr.: 048643 VW Sharan Ford Galaxy Seat Alhambra 2000 → Ball code: 99-4071-4871	EC 94/20 e4 00-3694 Type number: 048643	2600 kg	2500 kg	100 kg	D waarde value Wert valeur 12,5 kN	(c) BOSAL Plant 34 Date: 04-06-2012 Rev. nr. 02
---	--	--	--	--	---	---	---



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Matériel de fixation joint Piezas incluidas		Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Mukana tulevat osat		Componenti forniti a corredo Dodane upevňovací díly Dostarczone części wymienn Általunk biztosított alkatrészek	
bolt	size	Quality	Quantity	Spanner	
	M14x110	10.9	4	 22 19	
	M12x40	8.8	6		
	4x M14 kl.10		6x A12	 	
	8x A15		6x A13		
	2x D=8 x L=14				



- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riklinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liittein VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabadtér- adatokat biztosítani kell.



- (NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (GB) at laden weight of the vehicle
- (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (E) con peso total autorizado del vehículo
- (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- (N) ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- (S) vid fordonets tillåtna totalvikt
- (FIN) ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
- (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
- (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- (H) rakománnyal terheljt járműsúly esetén.

(NL) Voor het gebruik van deze trekhaak zijn de specificaties van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de kogeldruk bindend. Raadpleeg Uw dealer voor het maximale trekgewicht wat Uw auto mag trekken, hierbij mogen de specificaties van deze trekhaak niet overschreden worden.

Overbelasting (overschrijding van de specificaties) van deze trekhaak kan leiden tot ernstige schade aan het voertuig en/of een breuk van de trekhaak.

In het uiterste geval kan een dergelijk overbelasting leiden tot het losraken van de rijdende aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens op zijn beurt mogelijk een zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in de directe omgeving van de aanhanger, caravan of fietsendrager.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik (o.a. overbelasting) ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

(D) Im Falle der Benutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Zuglast und der maximalen senkrechten Kugelbelastung unbedingt einzuhalten. Fragen Sie Ihren Fahrzeughersteller/lokalen Händler, wie groß die maximale Zuglast Ihres Autos ist. Es ist verboten, die Vorschriften bezüglich der Anhängervorrichtung zu übertreten.

Die Überlastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schädigungen des Fahrzeugs und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Eine solche Überlastung kann im Extremfall das Losreißen der gezogenen Einrichtung, also des Anhängers, des Wohnwagens oder der Fahrradhalterung zur Folge haben. Dieses kann wiederum zu schweren oder tödlichen Verletzungen der sich im ziehenden Fahrzeug befindlichen Personen und/oder sich auf dem Gelände aufhaltenden Unschuldigen führen.

Bosal kann nicht für solche eventuellen Fehler des Produkts zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist (Artikel 185, Absatz 2 N.B.W.).

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)}}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft.

Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der

Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

(GB) Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle and do not exceed values permitted for the towbar.

Overloading of the towbar (i.e. non-observance of instructions) may lead to severe damage to either the vehicle and/or the towbar itself.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, whether that be a trailer, box, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

Bosal may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible (Article 185(2) of N.B.W.).

Formula for D-Value:

$$\begin{aligned} \text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} &\times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)} \\ \text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} & \end{aligned}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system.

In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

(F) Pour l'utilisation de l'attelage les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tracté maximum et la charge verticale maximale de la boule de l'attelage doivent être observées obligatoirement. Demander au vendeur / distributeur local du véhicule quel est le poids maximal tractable par votre véhicule et il est également interdit d'excéder les valeurs admissibles par l'attelage.

La surcharge de l'attelage (c'est-à-dire l'inobservation des règles) peut endommager sérieusement le véhicule et/ou l'attelage.

La conséquence d'une telle surcharge pourrait être la libération inattendue de l'équipement tracté, donc de la remorque ou du support de bicyclette. Une telle libération inattendue peut causer des blessures graves ou des blessures mortelles aux personnes se trouvant dans le véhicule tracteur et/ou aux passants innocents se trouvant sur les lieux.

Bosal ne saurait être retenu responsable de dommages causés par un usage incorrect ou par un usage différent de celui prévu (par exemple la surcharge), que ce soit par l'utilisateur lui-même ou par tout autre personne dont l'utilisateur est responsable (Point 2 de l'Article 185 de N.B.W.).

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\begin{aligned} \text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permmissible du véhicule tracteur (kg)} &\times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)} \\ \text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permmissible du véhicule tracteur (kg)} & \end{aligned}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage.

Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Après 1000 km de traction, resserrer toute la boulonnerie aux couples prescrits.

(E) En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y la carga máxima vertical de la bola. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto y no traspase los valores permitidos en las prescripciones referentes al gancho de remolque.

La sobrecarga del gancho de remolque (o sea la violación de las prescripciones) puede conllevar a un daño grave del vehículo y/o del gancho de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcado y/o a las personas inocentes que están en el área.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad (párrafo 2 del artículo 185 del N.B.W.).

Fórmula para el cálculo del valor D:
$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} \times 9.81}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} \times 1000} = D(\text{kN})$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

(OK) Producentens forskrifter om maksimal tilladt trækvægt og maksimal vertikal belastning skal overholdes. Spørg bilproducenten/den lokale forhandler om den maksimale trækvægt, der gælder for Deres køretøj. De tilladte værdier for anhængetrækket må ikke overskrides.”

Overbelastning af trækkrogen (dvs. ikke-overholdelse af instruktionerne) kan føre til alvorlige skader på enten køretøjet og/eller selve trækkrogen.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Dette kan også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, der opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for (artikel 185 (2) i NBW

Formel for beregning af D-værdien:
$$\frac{\text{Max. anhængervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)} \times 9.81}{\text{Max. anhængervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)} \times 1000} = D(\text{kN})$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Ved afsendelse kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrolsystem. Rekvi-
ring af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrol-
sedlen fra vægtkontrolsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

(N) Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet.

Overbelastning av tilhengervektet (eller forsømming av forskriftene) kan føre til alvorlige skader av kjøretøyet og/eller tilhengerfestet.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete anlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsrives fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge uriktig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller en annen person som brukeren er ansvarlig for (artikkel 185 (2) i N.B.W.).

Formel for D-verdien:

$$\begin{aligned} \text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)} &\times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)} \\ \text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)} & \end{aligned}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjennelse av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

(S) Kontrollere alltid anvisningarna av fordonets tilverkare beträffande om den maximala tillåtna vikt av släpvagnen, samt maximala tillåtliga vertikala vikt på kulan vid användning av dragkroken. Fråga fordonets tillverkaren / den lokala återförsäljare om dom maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och inte överstiga dom här värden, som är tillåtna för dragkroken.

Överbelastningen av dragkroken (dvs. att man inte följer tillverkarens instruktioner) kan leda till allvarliga skador av fordonet och/eller dragkroken.

I extrema fall, kan överbelastningen av dragkroken leda till att utrustningen som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, en låda, en husvagn eller en cykelhållare lossnar.

Som ett resultat kan detta också orsaka allvarliga eller dödliga skador på personer.

Bosal kan inte hållas ansvarig för eventuella fel på produkten, som orsakats av felaktig användning, eller annan användning än den avsedda användningen (inklusive överlastning) av användaren, eller någon person för vilken användaren är ansvarig (artikel 185 (2) av N.B.W)).

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\begin{aligned} \text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)} &\times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)} \\ \text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)} & \end{aligned}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Innan leverans kontrollerar vi alla våra produkter med hjälp av ett viktkontrollsystem. I fall av frånvarande beståndsdelarna, kan vi endast acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intygar viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

(FIN) Vetokoukkuu käyttäessä on noudatettava auton valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vedettyä painoa ja suurinta pystysuoraa kuulankantavuutta. Kysy myyjältäsi paljonko sinun autosi suurin sallittu vedetty paino on, äläkä rasita vetokoukkuu enemmän kuin sallittu.

Vetokoukun ylläpito, (eli asetusten rikkominen) johtaa auton ja/tai vetokoukun vakavaan vaurioon.

Ääritapauksessa ylläpito johtaa laitteen, eli perävaunun, asuntovaunun tai pyöränsäileikön irrottautumiseen. Tämä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman vetoautossa oleville henkilöille ja/tai alueella oleville syyttömille henkilöille.

Bosalia ei voi syyttää tuotteen sellaisista mahdollisista vioista, jotka aiheutti epänormaali tai asiaton käyttö (muun muassa ylläpito), joko käyttäjän tai sellaisen henkilön toimesta josta käyttäjä on vastuussa (N.B.W. pykälä 185 alio 2.).

Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasitusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkuu koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelymiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määritelyä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

(1) Quando si usa il dispositivo di traino fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore dell'autoveicolo per quanto riguarda il peso massimo rimorchiabile ed il peso massimo verticale sulla sfera. Informarsi presso il costruttore del veicolo o presso il suo distributore locale sul peso massimo rimorchiabile del vostro veicolo e non superare i valori ammessi per il dispositivo di traino.

Sovraccaricare il dispositivo di traino (o non osservare le istruzioni) può danneggiare il veicolo e/o il dispositivo stesso.

In casi estremi il sovraccarico del dispositivo di traino può portare allo sganciamento del traino (rimorchio, caravan o portabiciclette), con la conseguenza di causare gravi danni alle persone trasportate e/o alle persone che potrebbero trovarsi nell'area circostante in quel momento.

La Bosal non può essere ritenuta responsabile per i danni causati da un uso diverso o improprio del dispositivo di traino (incluso il sovraccarico) da parte dell'utente o di persona per la quale l'utente è responsabile (Articolo 185(2) dell' N.B.W.).

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.

In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

(CZ) Při používání tažného zařízení vždy dodržujte pokyny výrobce vozidla vztahující se na maximální přípustnou hmotnost soupravy a maximální vertikální zatížení tažné koule.
Informujte se u výrobce/prodejece o maximální hmotnosti nákladu taženého Vaším vozidlem a nikdy nepřekračujte hodnoty přípustné pro tažné zařízení.

Přetížení tažného zařízení (tj. nedodržování předpisů) může vést k těžkým škodám buď na vozidle a/nebo na tažném zařízení.

V extrémních případech může takové přetížení vést k odtržení taženého přívěsu (nákladního nebo obytného), nebo nosiče jízdních kol. To by mohlo také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob, ať už v tažném vozidle a/nebo mezi kolemdojdci.

Firma Bosal nenese odpovědnost za případné vady výrobku způsobené jeho nesprávným použitím nebo použitím na jiné, než určené účely (včetně přetížení), uživatelem nebo osobou, za kterou je zodpovědný uživatel (čl. 185 (2) NBW)).

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$
$$\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního nařízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu, Vaši žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepkou o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km je nutno zkontrolovat a dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

(PL)

W przypadku używania haka holowniczego należy zachować wymagania producenta dotyczące dopuszczalnej masy holowanej przyczepy i maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu kulistego. Należy poinformować się u swojego dealera samochodu ile wynosi maksymalna masa holowanej przyczepy i nie wolno przekroczyć podanych wartości dotyczących haka holowniczego.

Przeciążenie haka holowniczego (czyli naruszenie przepisów) może spowodować poważne uszkodzenie pojazdu i/lub haka.

W skrajnych przypadkach takie przeciążenie może spowodować uwolnienie się holowanego sprzętu, czyli przyczepy, przyczepy kempingowej, lub bagażnika rowerowego. Może to stać się przyczyną poważnych lub śmiertelnych obrażeń osób znajdujących się w holującym pojeździe i/lub przypadkowych niewinnych osób przebywających w pobliżu.

Bosal nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błąd w produkcji, spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użyciem (w tym przeciążeniem) haka przez użytkownika lub osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny (N.B.W. artykuł 185. ustęp 2.).

Wzór obliczania wartości D:

$$\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$
$$\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru.

Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly és ilyenkor a vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni.

A vonóhorog túlterhelése (vagyis az előírások megszegése) a gépjármű és/vagy a vonóhorog súlyos károsodásához vezethet.

Egy ilyen túlterhelés szélsőséges esetben a vontatott berendezést, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

A Bosal nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik (N.B.W. 185. Cikk 2. bek.).

A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van.

A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.

A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

Az utánfutó max. súlya (kg) x a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg) x $\frac{9,81}{1000}$ = D (kN)

Az utánfutó max. súlya (kg) + a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatkértékkel.

(H) 048643 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a vonóhorogot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával. Szükség esetén távolítsa el az alsó tömítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Szerelje le a lökhárítót.
Távolítsa el a 3 csavart mindkét keréken.
Távolítsa el a műanyag védősapkákat mindkét hátsólámpa alatt, valamint az alattuk található csavarokat.
Távolítsa el a 4 csavart, amely a külső lökhárítót összekapcsolja a lökhárítóbetéttel.
Távolítsa el a külső lökhárítót.
Szerelje le a hátsó lengéscsillapító két leghátsó felfüggesztő gumiját és engedje le a kipufogót.
Szerelje le a hátsó lengéscsillapító hővédő lemezét.
3. Távolítsa el a lökhárítóbététet.
4. Szükség esetén bővítsen ki az autón található rögzítőfuratokat $\varnothing 15$ mm-re és kezelje ezeket a furatokat rozsdavédő szerrel.
5. Szerelje fel a vonórudat a meglévő furatokhoz az alváztartókon M12x40-es csavarokat, rugós alátéteket és fakötésű alátéteket használva (A. poz.)
6. Húzza fixre a vonóhorog testét. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatképeket.
7. A lökhárítón két furatot kell fűrni $\varnothing 6$ méretről $\varnothing 8$ méretre a lökhárító vonórúdra való felszereléséhez (B. poz.). Rögzítse a lökhárítót a vonórúdra a szállított szorítóbilincseket használva.
8. Szerelje vissza a lökhárítót az autóra.
9. Szerelje fel a dugajlító lemezt a 1. rajzon mutatottak szerint.
10. Szerelje fel a vonógömb foglalatát és a dugajlító lemezt 4 db M14x110-es (10.9) csavart, lapos alátétgyűrűket és biztosítóanyákat használva
11. Húzza fixre a vonógömb foglalatát. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatképeket.

(NL) 048643 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen.
2. Demonteer de bumper:
Verwijder 3 schroeven in beide wielkasten.
Verwijder de plastic kapjes onder beide achterlichten en de daar achter gelegen bouten.
Verwijder 4 boutjes, waarmee de buitenbumper aan de binnenbumper bevestigd is.
Verwijder de buitenbumper.
Haak de 2 achterste ophangrubbers van de achterdemper los en laat de uitlaat zakken.
Demonteer het hiteschild boven de achterdemper.
3. Verwijder de binnenbumper.
4. Vergroot indien nodig de trekhaak bevestigingsgaten in de auto tot ø 15 mm en behandel deze met een roestwerend middel.
5. Monteer de trekhaak bij de bestaande gaten in de chassisbalken met de bouten M12x40 inkl. veerringen en carrosserieleringen (zie pos.A).
6. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
7. In de bumper moeten 2 gaten worden opgeboord van ø6 naar ø 8, voor het monteren van de bumper aan de trekhaak op pos. B. Bevestig de bumper aan de trekhaak met de bigeleverde schroefnagels.
8. Monteer de bumper terug aan de auto.
9. Monteer de stekkerdoosplaat volgens detail 1.
10. Monteer het kogelhuisje incl. stekkerdoosplaat met 4 bouten M14x110(10,9), incl. sluitringen en borgmoeren.
11. Zet de kogelbehuizing vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.

(D) 048643 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren:
Drei Schrauben in beiden Radschutzkästen entfernen.
Die Kunststoffkappe unter beiden Rücklichter und die darunter befindlichen Schrauben entfernen.
Vier Schrauben, womit den Außenstoßfänger an den Innenstoßfänger befestigt ist, entfernen.
Den Außenstoßfänger entfernen.
Die zwei hintersten Aufhängegummis des hinteren Schalldämpfers abhaken und den Auspuff senken. Das Hitzeschild des hinteren Schalldämpfers demontieren.
3. Den Innenstoßfänger entfernen.
4. Falls nötig, die Befestigungslöcher im Fahrzeug bis auf ø 15 mm vergrößern und diese mit einem Rostschutzmittel behandeln.
5. Die Anhängervorrichtung mit Schrauben M12x40, Federringen und Karosseriescheiben an die vorhandenen Löcher im Chassisrahmen (Pos. A) montieren.
6. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
7. Im Stoßfänger müssen zwei Löcher von ø6 auf ø8 gebohrt werden, für die montage des Stoßfängers an die Anhängervorrichtung (Pos.B). Den Stoßfänger mit beigefügten Klipsen an die Anhängervorrichtung befestigen.
8. Den Stoßfänger wieder an das Fahrzeug montieren.
9. Die Steckdosenhalterplatte gemäß Detail 1 montieren.
10. Die Kugelaufnahme und die Steckdosenhalterplatte mit 4 Schrauben M14x110(10,9), Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern montieren.
11. Die Kugelaufnahme festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.

(GB) 048643 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper:
Remove 3 screws in both wheel arches.
Remove the synthetic cover caps under both rear lights and the bolts underneath.
Remove the 4 bolts, which connect the outside bumper with the inside bumper.
Remove the outside bumper.
Detach the two rearmost suspension rubbers of the rear damper and let down the exhaust.
Dismount the heatshield of the rear damper.
3. Remove the inside bumper.
4. Enlarge, if necessary, the fitting holes in the car to ø 15 mm and treat these holes with a rust preventer.
5. Mount the towbar at the existing holes in the frame members using the M12x40 bolts, spring washers and large washers (Pos. A).
6. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
7. In the bumper two holes have to be drilled from ø6 to ø8, for mounting the bumper on the towbar (Pos. B). Fix the bumper on the towbar using the provided clips.
8. Remount the bumper on the car.
9. Mount the socket plate as shown in detail 1.
10. Mount the ball housing included socketplate using 4 M14x110(10,9) bolts, including plain washers and lock nuts.
11. Attach the ball housing. Use the tightening tolerances as shown on page 1.

(F) 048643 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez le pare chocs.
Démontez les 3 vis dans les logements de roue.
Enlever les capots synthétiques au-dessous des feux arrière et les boulons rendus ainsi apparents.
Enlever les 4 boulons, qui fixent le pare-chocs extérieur avec le pare-chocs intérieur.
Enlever le pare-chocs extérieur.
Détacher les 2 caoutchoucs de suspension du silencieux d'échappement arrière et baisser l'échappement. Démontez l'écran thermique du silencieux arrière.
3. Enlever le pare chocs intérieur.
4. Agrandir, si nécessaire, les trous de fixation dans la voiture au ø 15 mm et protéger ces trous avec un produit antirouille.
5. Monter l'attelage au niveau des trous existants dans les longerons du châssis à l'aide des boulons M12x40, des rondelles grower et des rondelles de carrosserie (Pos. A).
6. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
7. Percer 2 trous dans le pare chocs de ø6 à ø 8, pour le montage du pare chocs sur l'attelage (Pos. B). Fixer le pare chocs sur l'attelage à l'aide des clips fournis.
8. Remonter le pare chocs sur la voiture.
9. Monter le support de prise suivant le détail 1
10. Monter le support de boule sur l'attelage ainsi que le support de prise à l'aide des boulons M14x110 (10,9), des rondelles plates et des écrous freins.
11. Fixer le support de boule. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.

(E) 048643 INSTRUCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques:
Quite los 3 tornillos en ambos pasos de las ruedas.
Quite los tapones protectores sintéticos debajo de ambas lámparas posteriores, además a los tornillos que se encuentran debajo de los mismos.
Quite los 4 tornillos, que conectan al parachoques exterior con el parachoques interior.
Quite el parachoques exterior.
Desmonte las dos gomas de suspensión traseras del silenciador trasero y baje el tubo de escape. Desmonte la pantalla térmica del silenciador trasero.
3. Retirar el parachoques interior.
4. De ser necesario, agrandar los orificios de fijación del gancho de remolque dentro del automóvil hasta $\varnothing$ 15 mm y tratarlos con un antioxidante.
5. Montar el gancho de remolque en los orificios existentes en los largueros del chasis con los pernos M12x40 con inclusión de aros elásticos y anillos de carrocería (ver pos.A).
6. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
7. En el parachoques deben ser agrandado 2 orificios de $\varnothing$ 6 a $\varnothing$ 8 para el montaje del parachoques al gancho de remolque en la pos. B. Fijar el parachoques al gancho de remolque con los clavos de tornillo incluidos.
8. Montar de nuevo el parachoques en el automóvil.
9. Montar la placa del enchufe según figuras 1.
10. Montar la caja de la bola y el soporte para el Kit Eléctrico en el gancho por medio de los pernos M14x110 (10.9) con inclusión de arandelas planas y contratueras de seguridad.
11. Fijar el revestimiento de la bola de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.

(DK) 048643 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækroge. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren:
Fjern 3 skruer i begge hjulkasser.
Fjern de syntetiske propper under begge baglygteenhederne og boltene herunder.
Fjern yderkofangeren.
Afhængt de 2 bagerste gummiophæng til den bagerste lydpotte og sænk udstødningen ned.
Afmonter den bagerste lydpottes varmeskjold.
3. Fjern den inderkofangeren.
4. Forstør om nødvendigt montagehullerne i bilen til trækroge til $\varnothing$ 15 mm, og behandl dem med et rustbeskyttende middel.
5. Monter trækroge ved de eksisterende huller i chassisvangerne med boltene M12x40, inkl. fjederskiver og karrosseriskiver (se pos.A).
6. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
7. Der skal bores 2 huller i kofangeren fra $\varnothing$ 6 til $\varnothing$ 8 til montage af kofangeren i trækroge pos. B. Monter kofangeren på trækroge med medleverede skruesøm.
8. Genanbring kofangeren på bilen.
9. Monter stikdåsepladen jf. fig. 1.
10. Monter kuglehuset og stikdåsepladen på trækroge med boltene M14x110 (10.9), inkl. planskiver og låsemøtrikker.
11. Fastgør trækuglehuset. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.

(N) 048643 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren:
Fjern de 3 boltene fra begge hjulkasser.
Fjern plastdekslene under begge baklamper, og boltene som er under dem.
Fjern de 4 boltene som knytter den ytre støtfangeren sammen med støtfangerinnlegget.
Fjern den ytre støtfangeren.
Demonter den bakerste eksospottens to bakerste gummioppheng og senk ned eksosrøret. Demonter den bakerste eksospottens varmeskjold.
3. Demonter den indre støtfangeren.
4. Utvid festehullene for tilhengerfestet i bilen til $\varnothing$ 15 mm om nødvendig, og sett dem inn med rustmiddel.
5. Monter tilhengerfestet i de eksisterende hullene i chassisbjelkene med bolter M12x40 inkl. fjær- og karrosseriskiver (se pos.A)
6. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
7. I støtfangeren må det bores 2 hull fra $\varnothing$ 6 til $\varnothing$ 8 for å montere støtfangeren til tilhengerfestet ved pos. B. Fest støtfangeren til tilhengerfestet med de skruene som følger med.
8. Monter støtfangeren til bilen igjen.
9. Monter stikkontakplaten i henhold til figur 1.
10. Monter kuleholderen og kontaktholderen ved hjelp av stykker M14x110 (10.9) bolter, flate tetningsskiver og låsemuttere.
11. Skru fast kuleholderen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.

(S) 048643 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsattsatsen och kontrollera innehållet mot detaljbekrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av stötfångaren:
Ta bort dom 3 skruvarna, som finns vid båda hjulbågarna.
Ta bort dom syntetiska skydds-huvarna, som finns under båda baklyktorna, sedan ta bort skruvarna, som finns undertill.
Ta bort dom 4 skruvarna, som binder samman den yttre stötfångaren med inlägget av stötfångaren. Ta bort den yttre stötfångaren. Montera av dom två upphängnings-gummin av den bakre ljuddämparen, sedan sänka ned ljuddämparen.
Montera av varmeskjolden av den bakre ljuddämpare-trumman.
Avlägsna den inre stötfångaren.
3. Förstora fästhålén för dragkroken i bilen till $\varnothing$ 15 mm om det är nödvändigt och behandla dem med rostskyddsmedel.
5. Montera dragkroken vid de befintliga hålen i chassisbalkarna med bultar M12x40 inkl. fjäderbrickor och stora brickor (se pos. A)
6. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
7. I stötfångaren måste det borras 2 hål från $\varnothing$ 6 till $\varnothing$ 8, för att montera stötfångaren vid dragkroken vid pos. B. Fäst stötfångaren vid dragkroken med de clips som medföljer.
8. Montera tillbaka stötfångaren vid bilen.
9. Montera stikkontaktsplattan enligt figur 1.
10. Montera huset till kulan samt kontakthållaren med hjälp av M14x110 (10.9) skruvar samt brickor och säkerhetsmutterarna.
11. Sätt fast huset till kulan. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.

FIN 048643 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista niin poista alustansuojauksen kiinnityskohdist.
2. Irrota puskuri:
Poista 3 ruuvia molemmilta pyöränkaarilta.
Poista muovisuojukset molempien takavalojen alta, sekä niiden alla olevat ruuvit.
Poista 4 ruuvia jotta yhdistävät puskurin sisäpuskuriin.
Poista puskurin.
Irrota takavaimentimen kaksikiinnitysrikkien halkaisijaa 15 mm:iin ja irrota takavaimentimen lämpösuojalevy.
Irrota sisäpuskuri.
4. Suurena tarvittaessa auton vetokoukun kiinnityksien halkaisijaa 15 mm:iin ja käsittele riittävän ruosteenestosuojaa-aineella.
5. Asenna vetokoukku alustan palkkien reikiin pulteilla M12x40, jousialuslevyillä ja runkoaluslevyillä (katso kohta A).
6. Asenna vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
7. Puskurin pitää porata kaksi halkaisijaltaan 6-8 mm:n suurista reikää puskurin kiinnittämiseksi vetokoukkuun (kohtaan B). Kiinnitä puskurin vetokoukkuun mukana toimitetuilla klipsillä.
8. Kiinnitä puskurin autoon.
9. Asenna pistorasialueen kuvien 1 mukaisesti.
10. Asenna vetokoukkuun tuki ja pistokkeenpitolevy käyttämällä 4 M14x110 (10.9) -ruuvia, litteitä alusrenkaita ja turvamuttereita.
11. Asenna kuulaakkeri. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.

1 048643 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione d'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti.
Smontare le 3 viti nell'alloggiamento ruota.
Togliere le coperture sintetiche sotto i fanali posteriori ed i bulloni sottostanti.
Togliere i 4 bulloni che fissano il paraurti esterno con il paraurti interno.
Togliere il paraurti esterno.
Sganciare le 2 sospensioni in gomma del silenziatore di scarico posteriore ed abbassarle.
Smontare lo scudo termico del silenziatore posteriore.
Togliere il paraurti interno.
3. Togliere le 2 sospensioni in gomma del silenziatore di scarico posteriore ed abbassarle.
4. Ingrandire, se necessario, i fori di fissaggio sulla vettura a diam. 15 mm. e proteggere questi fori con prodotto antiruggine.
5. Montare il dispositivo di traino sulla vettura nei fori esistenti nei longheroni del telaio con i bulloni M12x40, le rondelle grower e le rondelle di carrozzeria (Pos. A).
6. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
7. Fare due fori nei paraurti di diam. mm. 6 a 8, per il montaggio del paraurti sul gancio (Pos. B). Fissare il paraurti sul gancio per mezzo delle clips fornite.
8. Rimontare il paraurti sulla vettura.
9. Montare il supporto della presa seguendo i disegni 1.
10. Montare il supporto della sfera ed il portapresa utilizzando 4 bulloni M14x110 (10.9), rondelle piatte e dadi autobloccanti.
11. Fissare il supporto della sfera di traino applicando la coppia di serraggio indicata a pagina 1.

CZ 048643 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nutné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontovat nárazník: Odstranit tři kusy šroubů na obou obloucích kol.
Odmontovat ochranný umělohmotný kryt umístěný pod zadními světly, stejně tak i šrouby pod nimi.
Odmontovat všechny čtyři kusy šroubů, které spojují vnější nárazník s vložkou nárazníku.
Odstranit vnější nárazník. Odmontovat nejzadnější přížový držák tlumiče výfuku a spustit dolů výfuk. Odmontovat izolační štít zadního tlumiče výfuku.
3. Odejmout vnitřní část nárazníku.
4. Pokud je to nezbytné, zvětšit úchytné otvory ve vozidle na průměr 15 mm a ošetřit je prostředkem proti korozi.
5. Připevnit tažný nosník k existujícím otvorům v konstrukci, použít šrouby M12x40, pružné a velké podložky (pol. A).
6. Namontovat tažnou tyč. Použít krouťací momenty uvedené na straně 1.
7. V nárazníku je nezbytné vyvrtat 2 otvory o průměru 6-8 mm pro připevnění nárazníku k tažnému nosníku. (Pol. B). Připevnit nárazník k tažnému nosníku za pomoci dodaných svorek.
8. Připevnit nárazník k vozidlu.
9. Připevněte držák zásuvky jak je znázorněno na detailu č. 1.
10. Namontujte uchycení pro tažnou kouli plech pro zachycení zástrček pomocí šroubů číslo M14x110 (10.9), podložek listové pružiny a šroubových matic.
11. Připevněte kryt tažné koule. Použijte krouťací momenty uvedené na straně 1.

PL 048643 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować zderzak: Usunąć 3 śruby z obu nadkoli.
Usunąć plastikowe kapturki ochronne spod obu tylnych lamp i znajdujące się pod nimi śruby. Należy usunąć 4 śruby łączące zderzak zewnętrzny z wkładką zderzaka.
Usunąć zewnętrzny zderzak. Należy zdemontować dwie ostatnie gumki podtrzymujące tylny tłumik i opuścić rurę wydechową. Należy zdemontować tylną osłonę termiczną tłumika.
3. Należy zdemontować wkładkę zderzaka.
4. Jeśli to konieczne, należy poszerzyć znajdujące się w samochodzie otwory mocowania do 15 mm i zabezpieczyć je preparatem przeciwrdzewnym.
5. Dźwąg holowniczy należy zamontować do istniejących już otworów na wsporniku podwozia za pomocą śrub M12x40, podkładek sprężystych i specjalnych podkładek stosowanych do drewna (poz. A).
6. Należy umocować dźwąg holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
7. W zderzaku należy wykonać dwa otwory z rozmiaru 6 do rozmiaru 8 do zamontowania na dźwąg holowniczy (poz. B). Zderzak należy umocować do dźwaga holowniczego za pomocą załączonych obejm zaciskowych.
8. Zderzak należy zamontować z powrotem.
9. Należy zamontować płytę z gniazdem wtykowym na podstawie rysunku nr 1.
10. Należy zamontować oprawę zaczepek kulistego i płytę z gniazdem wtykowym za pomocą 4 śrub M14x110 (10.9), płaskich podkładek i nakrętek zabezpieczających.
11. Należy przymocować oprawę zaczepek kulistego. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.